

Lima, 02 DE JUNIO DE 2016

Señores

**PORT LOGISTICS S.A.C.**

Presente.-

Attn.: CONNIE REDHEAD// MARIA TERESA VASCONES

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignee: EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E ALIMENTOS SA.  
Notify : EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E ALIMENTOS SA.  
POL / POD: PAITA-PERU / SANTOS-BRASIL  
M/V: BALTHASAR SCHULTE V.6218N  
ETD PAITA: 07/06/2016  
BOOKING: N° 97058767  
Cia Naviera: HAPAG LLOYD

Producto:

100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM NT y 26.50 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 190,000.00 (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE)

**\*\* El contenedor se cargará el día VIERNES 03/06/16 a las 9:00 AM**

**\*\* El contenedor deberá estar zeteado a -20°C\*\*\*\***

**\*\*El Gen Set deberá ir prendido en el tramo Paita – Sullana para que el contenedor vaya enfriando\*\*\*\***

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Sr. Jose Luis Nieves Nextel 403\*3581, RPM \*398762

**\*\* SÓLO SE ACEPTARÁN CONTENEDORES LIMPIOS\*\***

**Exportación sujeto al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)**

Para este embarque se utilizará la Factura N° 001-0001190 de fecha 03/06/2016  
Se adjunta matriz del B/L., BOOKING, CARTA DE TEMPERATURA,

Atentamente, **AGROFRUTOS TRADING S.A.**

Ivanesa R. Varillas Maceda

**AGROFRUTOS TRADING S.A.**

Dpto. de Exportaciones

Ph: 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Cel. 969591022 RPM \*175728 NEXTEL. 401\*6762

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES No. 1211 - TAMBOGRANDE  
PIURA - PERU.  
PH. 511 4423993 FX 511 4423693  
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 97058767

EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E  
ALIMENTOS SA.  
CNPJ : 07.604.556/0015-31  
AV. HUGO ALESSI, 855 – VILA INDÚSTRIAL  
ARAGUARI-MG-CEP : 38440-000  
BRASIL

EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E  
ALIMENTOS SA.  
AV. REPUBLICA ARABE UNIDA, 40 PINA  
RECIFE – PE – CEP : 51110-150- BRASIL  
PH : 55-81-2121-2979 FX : 55+81+2121-2925  
ATTN : RALF VENOHR, [Ralf.venohr@ebba.com.br](mailto:Ralf.venohr@ebba.com.br)

| BALTHASAR SCHULTE 6218N

PAITA-PERU

SANTOS-BRASIL

AGROFRUTOS TRADING S.A.	1x40' RH FCL/FCL SLAC* 100 STEEL DRUMS CONTAINING: 25.00 MT NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE 50° BRIX, REFR. (25,000.00 KG NT DE JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA 50° BRIX CONGELADO) CUSTOM TARIFF N° 2009.89 SHIPMENT 040-2016 PERUVIAN ORIGIN PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A. TEMPERATURE -20° C FREIGHT PREPAID CLEAN ON BOARD	26,500.00 KG.BT. APROX
-------------------------	--	---------------------------

**LETTER OF TEMPERATURE FOR REEFER CONTAINERS.**  
**CARTA DE TEMPERATURA PARA CONTENEDORES REFRIGERADOS.**

1.- **VESSEL/VOY.**(NAVE/VIAJE) : BALTHASAR SCHULTE 6218N

2.- **SHIPPER** (EMBARCADOR) : AGROFRUTOS TRADING S.A.

3.- **CONSIGNEE** (CONSIGNATARIO) : EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E ALIMENTOS SA

4.- **COMMODITY** (PRODUCTO) : FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE

5.- **PORT OF LOADING** (PTO.DE EMBARQUE) : PAITA - PERU

6.- **PORT OF DISCHARGE** (PTO.DE DESCARGA) : CARTAGENA

7.- **PLACE OF DELIVERY** (DESTINO FINAL) : SANTOS, BR

8.- **EQUIPO CON ATMOSFERA CONTROLADA**  SI  X

**TEMPERATURE INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCCIONES DE TEMPERATURA**

**AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS):** -20°C  
 TEMPERATURA AIRE SUMINISTRO (GRADOS CELSIUS)

**TEMPERATURE/TOLERANCE RANGE:** \_\_\_\_\_  
 RANGO DE TEMPERATURA / TOLERANCIA

**HUMIDITY/HUMEDAD** \_\_\_\_\_ N/A \_\_\_\_\_ %

**VENTILATION/VENTILACION** \_\_\_\_\_ N/A \_\_\_\_\_ %

**CO2 LIMITATION** \_\_\_\_\_ N/A \_\_\_\_\_ %

**O2 LIMITATION** \_\_\_\_\_ N/A \_\_\_\_\_ %

**CONTAINER PREFIX, NUMBER AND WEIGHT**  
**PREFIJO, NUMERO Y PESO DE CONTENEDORES**

1X40'RH

1.- _____	<b>WEIGHT (PESO)</b>	_____	<b>TONS. ( TONELADAS )</b>
2.- _____	<b>WEIGHT (PESO)</b>	_____	<b>TONS. ( TONELADAS )</b>
3.- _____	<b>WEIGHT (PESO)</b>	_____	<b>TONS. ( TONELADAS )</b>
4.- _____	<b>WEIGHT (PESO)</b>	_____	<b>TONS. ( TONELADAS )</b>

**THE ABOVE INSTRUCCIONES MUST ALSO BE STATED ON THE BILL (S) OF LOADING.**  
 LAS INSTRUCCIONES INDICADAS TAMBIEN DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN LOS CONOCIMIENTOS DE EMBARQUE.

ISSUED (EMITIDO) LIMA, PERU  
 DATE (FECHA) **AGROFRUTOS TRADING S.A.** 02/06/2016

*Ivanesa R. Varillas Maceda*  
 \_\_\_\_\_  
**SHIPPER'S SIGNATURE**  
 FIRMA DEL EMBARCADOR

RECEIVED (RECIBIDO)  
 DATE (FECHA): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**VESSEL'S COMMAND**  
 COMANDO DE LA NAVE

Nuestra Referencia: 97058767

Page 1 of 4

**Recibido de:**

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE  
 PIURA  
 01 PIURA  
 PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
 Teléfono +51 1 3174130  
 Fax  
 E-mail [amperubookings@hlag.com](mailto:amperubookings@hlag.com)

Nombre IVANESA VARILLAS  
 Teléfono 4400653  
 E-mail [EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM](mailto:EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM)

**Confirmación de Reserva - ORIGINAL**

Date of Issue: 27-May-2016 14:48:15 <sup>ES</sup>

Nuestra Referencia: <b>97058767</b>	Fecha de Reserva: 27-May-2016
No. de BL/SWB: HLCULI3160519204	Ref. Local de TPE
Resumen: 1x45RT	Reserva:
	No. de Contrato: CC9217121
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	<input type="checkbox"/> DG <input checked="" type="checkbox"/> Temp. <input type="checkbox"/> OOG <input type="checkbox"/> SOW
Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	

**PORT FORWARDER**

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE  
 PIURA  
 01 PIURA  
 PERU

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**NEPTUNIA,PAITA/DEPOT**  
 NEPTUNIA S.A.  
 D E P O T  
 ZONA INDUSTRIAL II, LT.01, MZ.F  
 PAITA, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**  
 TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS  
 PAITA S.A  
 CALLE DEL FERROCARRIL 127  
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR/TERM-COCTG (COCTG)	Vessel BALTHASAR SCHULTE Voy. No: 6218N IMO No: 9477610 Call Sign: A8XR8 Flag: LIBERIA	07-Jun-2016 05:00	15-Jun-2016 05:00
CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR/TERM-COCTG (COCTG)	SANTOS SANTOS, GUAR/TERMINAL (BRSSZ)	Vessel MONTE PASCOAL Voy. No: 073S IMO No: 9283203 Call Sign: DNCQ Flag: GERMANY	21-Jun-2016 13:00	02-Jul-2016 23:00

OBC0201-051TB

**Dirección Terminal de Importaciones**  
 SANTOS BRASIL TERMINAL DE CONTEIN-  
 NERES S.A. - T E R M I N A L -  
 AV SANTOS DUMONND,4500  
 SITIO PAECARA  
 11460-001-GUARUJA, BRAZIL

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	PAITA (PEPAI)	03-Jun-2016 15:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	05-Jun-2016 07:00	Provide verified container gross weight (VGM)
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	03-Jun-2016 12:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	31-May-2016	NEPTUNIA,PAITA/DEPOT	TEMP.
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
<b>Mercancía</b>		Description: FROZEN PASSION FRUIT JUICE HS Code: 20 09 89 Gross Weight: 28000,0 KGM Gross Volume: 30000,0 MTQ Outer Packing: Drum				
<b>Detalles de</b>		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

**Detalles de Aduanas**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observaciones**

ADDITIONAL INFORMATION REGARDING THE VGM:  
 In preparation for the new SOLAS requirement coming into force, our booking confirmation is now showing VGM relevant information for you to familiarise with it.

- 1) Submission of a VGM is mandatory for all containers departing on or after 1st July 2016.
- 2) Without a VGM your container can not be planned for shipment.
- 3) A VGM can be submitted for cargo already in transit on or after 6th June 2016.
- 4) A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.
- 5) In all cases the VGMs should be submitted electronically and directly to Hapag-Lloyd for example via the online business section of our website [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com).
- 6) It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Hapag-Lloyd AG shall not be responsible for any costs / delays occurring due to intervention of customs.

RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :  
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE.

NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO.

SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:([http://www.hapag-lloyd.com/en/local\\_info/vessel\\_calls\\_peru.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html)) A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE

SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD.

ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

-El Embarcador esta en la obligacion de declarar si su embarque incluye mercancías peligrosas conforme a código IMDG, en ese caso debera recibir confirmacin por escrito de su representante de ventas antes de proceder con cualquier coordinacin para el embarque.

-En caso de que su carga sea peligrosa y/o fumigada y no ventilada, incluso para Harina de Pescado, se debera presentar los certificados IMO finales (con numero de contenedor incluido) y DICAPI, 96 horas antes del arribo de la nave al puerto de embarque.

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. [AMPERUOPS@hlag.com](mailto:AMPERUOPS@hlag.com)

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).

Hapag LLoyd otorga 10 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes,el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura,desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

-Embarques LCL/FCL:

Cuando se trabaja bajo la condicion LCL/FCL considerar que es requisito indispensable que el llenado se realice en presencia de nuestro inspector.

La confirmacin del lugar, fecha y hora para las supervisiones LCL es como minimo 24 hrs antes del llenado via E-MAIL a los siguientes contactos:

Empresa Supervisora: MARCONSULT SAC  
Contacto: Cristina Marciani  
Telefono :981034141  
Correo : [martima@marconsultperu.com](mailto:martima@marconsultperu.com)

Tener en consideracion que el plazo maximo para realizar la inspeccion es de acuerdo al plazo de retiro de la unidad vacia del deposito.

Nuestra Referencia: 97058767

Page 4 of 4

### Términos Legales

A) The Carrier\*named in this booking confirmation is operating under the terms and conditions of its bill of lading or sea waybill depending on which document will be issued for the shipment. Our terms and conditions will be provided to you upon request or may be viewed at any office of Carrier or its agents or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com). Carrier gathers, processes, stores, transmits and uses personal data of its contractual partners only if and insofar as such data are required for conducting a contractual customer relationship (e.g. conclusion, execution and management of the contract, accounting purposes). Please take notice that, according to the Carriers bill of lading/sea waybill terms and conditions, there are limitations of liability which deviate from the statutory German law. B) All dates and times are given as best reasonable estimates subject to change. C) This booking confirmation is subject to sealing of the container with high security seals by the shipper. D) Stowage of containers on vessels is subject to Carrier's sole discretion (see clause 16. Carriers bill of lading/sea waybill terms and conditions). Unless expressly agreed in writing the Carrier does not undertake to accept any particular request, instruction or condition including, but not limited to stowage request. E) It is the sole responsibility of the shipper to ensure that any container tendered by it for transportation with Carrier complies with all applicable laws and regulations of each country that it will transit including without limitations those with regard to cargo weight limitations and declaration limitations. In particular, but without limitation, it is agreed that in case of cargo moving under merchant haulage at origin or destination, it is the sole responsibility of the shipper/consignee and its motor carrier to confirm the cargo weight before taking the cargo on public roads and to ensure that equipment capability and other appropriate measures are taken to provide for safe transport and comply with all applicable laws over the road weight limitations. F) Furthermore and without limiting the generality of the foregoing, it is the sole responsibility of the shipper to provide Carrier electronically or by any other means as agreed by the parties with the Verified Gross Mass (VGM) as required by SOLAS Chapter VI Regulation 2, paragraph 4 of 1974 (as amended from time to time) for each container to be loaded onto a vessel prior to the deadline for submission of such information stipulated by Carrier (VGM Cutoff Time) in the booking confirmation. If Carrier does not receive VGM in time from shipper or his representative, container will not be loaded onto the vessel. G) Carrier may store/weigh/re-weigh/return the Container to the shipper or its representative in its discretion for shippers account if VGM is not provided in time. H) Any demurrage and storage fees resulting from breach of these obligations shall be for shippers account. I) Shipper shall also be liable for any resulting expenses, fines, delay, loss or damage. J) Shipper acknowledges and agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if third party message shows the following mandatory information: a) match of container number and shipment number b) duly authorized person in capital letters c) name of responsible party (B/L Shipper) K) Carrier reserves the right to ask for additional information i.e. due to country specific implementation regulations. Carrier will rely on the correctness of the transmitted data, neither authorisation nor VGM will be verified by the Carrier. L) Shipper shall monitor its VGM on Hapag-Lloyds website under [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier immediately if VGM is not displayed or displayed incorrectly.